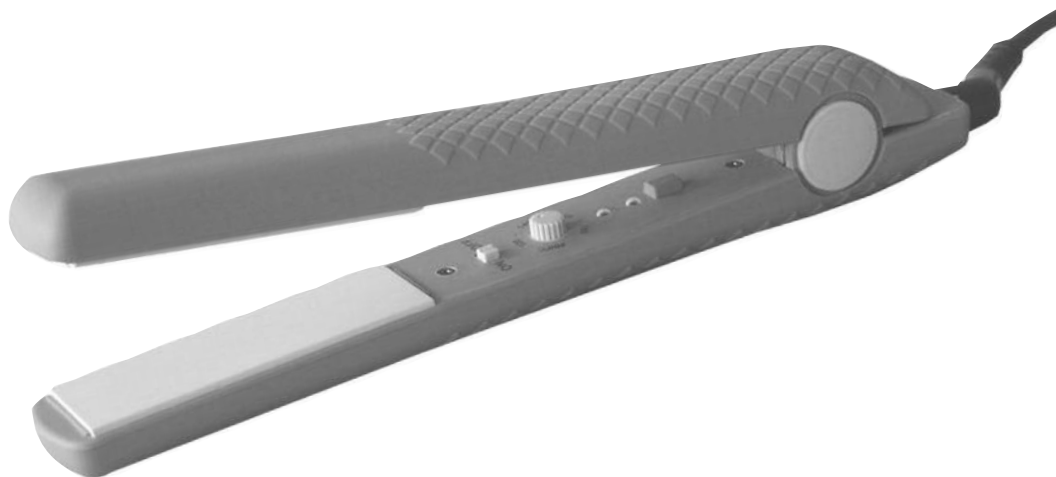


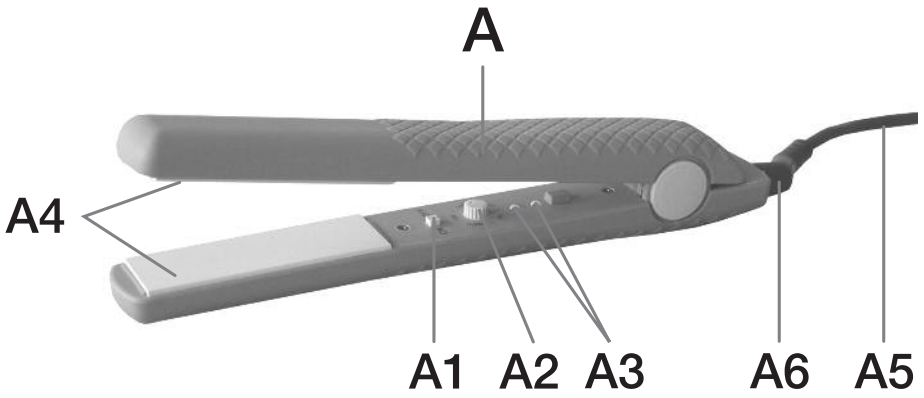
Žehlička na vlasy • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-6

Žehlička na vlasy • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 7-10

Эл. щипцы для укладки волос • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 11-14



1



NÁVOD K OBSLUZE

Elektrická žehlička je určena pro úpravu každého druhu vlasů. Nahříváním vlasů dosáhnete dokonalého výsledku. Jejich konstrukce a módní design zajišťuje pohodlnou manipulaci a dokonalou úpravu vašich vlasů.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo pokud spadl do vody.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo pro jiné komerční použití!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokryma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- Vlasovou žehličku neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, sporák, radiátor**).
- Žádná část spotřebiče se nesmí dostat do styku s místy citlivými na teplo (např. **oči, uši, krk atd.**).
- Při manipulaci postupujte opatrně, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- **Žehlička na vlasy se nesmí ponořit do vody nebo jiných tekutin a nesmí se používat v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu včetně bazénu.** Pokud by přesto žehlička spadla do vody, nevytahujte ji! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté žehličku vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pokud se vlasová žehlička používá v koupelně, doporučujeme ji odpojit po použití od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky, protože v blízkosti vody představuje nebezpečí i když je žehlička vypnutá.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Pokud byla žehlička skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Žehlička se nesmí používat na úpravu paruk, přičesků nebo umělých vlasů.
- Žehličku můžete použít na úpravu vlasů přírodních, barvených i odbarvených. Nepoužívejte ji ale na úpravu vlasů, které jsou ošetřeny chemickými prostředky



(např. **lakem, ztužovadlem atd.**), mohlo by dojít ke snížení teplotní účinnosti z důvodu ulpívání chemických prostředků na destičkách.

- Horkou vlasovou žehličku nepokládejte na měkké a snadno hořlavé povrchy (např. **postel, ručníky, povlečení, koberce**), mohlo by dojít k poškození těchto věcí od horkých částí spotřebiče.
- Při manipulaci se žehličkou chraňte napájecí přívod před kontaktem s horkým povrchem destiček, případně jinými zdroji tepla.
- Ihned po použití žehličku vypněte, odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Poté ji uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí.
- Neovíjete napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem (např. **požár, popálení, poškození vlasů atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS VÝROBKU (obr. 1)

A - kleště

- A1 - přepínač ON/OFF
- A2 - regulátor teploty
- A3 - kontrolní světlo

- A4 - keramické výhřevné destičky
- A5 - napájecí přívod
- A6 - otočný kloub napájecího přívodu

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte kleště. Kleště položte na vhodný rovný povrch (viz odst. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Regulátorem **A2** nastavte požadovanou teplotu (120 - 200 °C) dle typu vlasů. Zapojte vidlici napájecího přívodu **A5** do el. zásuvky a přesuňte přepínač **A1** do polohy **ON**. Zelené kontrolní světlo **A3** signalizuje zapnuté kleště a červené světlo **A3** nahřívání destiček. Jakmile se destičky zahřejí na pracovní teplotu, červené kontrolní světlo **A3** zhasne. Optimální teplota bude následně automaticky udržována. Po použití vypněte kleště přepínačem **A1** do polohy **OFF**, zelené kontrolní světlo **A3** zhasne. Před uložením nechte kleště vychladnout.

Teplota a typ vlasů

Nízká teplota - pro vlasy jemné, odbarvené nebo poškozené

Střední teplota - pro vlasy normální a zvlněné

Vysoká teplota - pro vlasy silné, hrubé a kudrnaté

Upozornění:

Pokud budete během úpravy vlasů měnit regulátorem **A2** teplotu, dejte pozor, abyste ne nespálili o horké destičky. Po změně nastavení doporučujeme chvíli vyčkat z důvodu ustálení teploty.

Rovnění vlasů

Kleště použijte na umyté a vysušené nebo mírně vlhké vlasy, nikdy ne na mokré vlasy. Před použitím kleští vlasy pročešte hřebenem, aby nebyly zacuchané. Při úpravě účesu

nevkládejte do kleští příliš silné prameny vlasů. Pramen oddělte v cca 5 cm šířce a vložte ho do rozevřených kleští. Následně kleště stiskem uzavřete a pomalu je suňte po prameni od kořínek směrem ke konečkům. Postup opakujte až do zhotovení požadovaného účesu. Před konečnou úpravou nechte vlasy zchladnout.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytisknuty znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon max. (W)	uveden na typovém štítku
Hmotnost (kg) cca	0,5

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrajuje.



DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.



Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

NÁVOD NA OBSLUHU

Elektrická žehlička je určená na úpravu všetkých druhov vlasov. Nahrievaním vlasov dosiahnete dokonalý výsledok. Konštrukcia a moderný dizajn spotrebiča zaisťujú jednoduchú manipuláciu a dokonalú úpravu účesu.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa, alebo spadol do vody.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre kadernícke salóny alebo na komerčné používanie!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrymi rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- Vlasovú žehličku neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napríklad **kachle, sporák, radiátor**).
- Žiadna časť spotrebiča sa nesmie dotýkať miest citlivých na teplo (napríklad **očí, uší, krku**).
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa nepopáliili.
- **Žehlička na vlasy sa nesmie ponoriť do vody alebo iných tekutín ani používať v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu vrátane bazénu.** Ak by žehlička do vody predsa len spadla, nevyberajte ju! Najskôr vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom žehličku vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Pokiaľ vlasovú žehličku používate v kúpeľni, odporúčame ju po použití odpojiť z el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo i pokiaľ je vypnutá.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Ak bola žehlička skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať. Zachová sa tým mechanická pevnosť plastových dielov.
- Žehlička sa nesmie používať na upravovanie parochní, príčeskov alebo umelých vlasov.

- Žehličku možno použiť na upravovanie prírodných vlasov, farbených aj odfarbených. Nepoužívajte ju však na chemicky ošetrované vlasy (napríklad **lakom** alebo **tužidlami**), doštičky sa môžu znečistiť chemickými prostriedkami a môže sa znížiť ich účinnosť.
- Zapnutú žehličku neodkladajte na mäkké a horľavé povrchy (napríklad **postel, uteráky, bielizeň, koberce**), mohli by sa poškodiť od horúcich častí spotrebiča.
- Pri manipulácii s žehličkou chráňte napájací prívod pred kontaktom s horúcim povrchom doštičiek a inými zdrojmi tepla.
- Po použití žehličku ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Potom ju uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosahu detí.
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite životnosť prívodu.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom (napríklad **požiar, popálenie, poškodenie vlasov**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS VÝROBKU (obr. 1)

A – kliešte

- A1 – prepínač ON/OFF
- A2 – regulátor teploty
- A3 – kontrolné svetlá

- A4 – keramické výhrevné doštičky
- A5 – napájací prívod
- A6 – otočný kĺb napájacieho prívodu

III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte kliešte. Kliešte položte na vhodný rovný povrch (viď odst. **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE**). Regulátorom **A2** nastavte požadovanú teplotu (120 – 200 °C) podľa typu vlasov. Zapojte vidlicu napájacieho prívodu **A5** do el. zásuvky a presuňte prepínač **A1** do polohy **ON**. Zelené kontrolné svetlo **A3** signalizuje zapnuté kliešte a červené svetlo **A3** nahrievanie doštičiek. Akonáhle sa doštičky zahrejú na pracovnú teplotu, červené kontrolné svetlo **A3** zhasne. Optimálna teplota bude následne automaticky udržiavaná. Po použití vypnite kliešte prepínačom **A1** do polohy **OFF**, zelené kontrolné svetlo **A3** zhasne. Pred uložením nechajte kliešte vychladnúť.

Teplota a typ vlasov

- Nízka teplota** – pre vlasy jemné, odfarbené alebo poškodené
- Stredná teplota** – pre vlasy normálne a zvlnené
- Vysoká teplota** – pre vlasy silné, hrubé a kučeravé

Upozornenie:

Pokiaľ budete počas úpravy vlasov meniť regulátorom **A2** teplotu, dajte pozor, aby ste sa nepopáliť na horúcich doštičkách. Po zmene nastavenia odporúčame chvíľku vyčkať z dôvodu ustálenia teploty.

Vyrovňavanie vlasov

Kliešte použite na umyté, vysušené alebo mierne vlhké vlasy, nikdy nie na mokré vlasy. Pred použitím kliešťov vlasy prečešte hrebeňom, aby neboli zauzlené. Pri úprave účesu nevkladajte do klieští príliš silné pramene vlasov. Prameň oddeľte cca v 5 cm šírke a vložte ho do rozvretých klieští. Následne kliešte stiskom uzatvorte a pomaly nimi suňte po prameni od korenkov smerom ku končekom. Postup opakujte až do zhotovenia zvoleného účesu. Pred konečnou úpravou nechajte vlasy ochladnúť.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou výrobok vypnite, odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice sieťového prívodu z elektrickej zásuvky a nechajte vychladnúť! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Povrch čistite mäkkou vlhkou handričkou.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď. www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku
Hmotnosť (kg)	0,5

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).



Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

DO NOT IMMERSE IN WATER — Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3.



Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

eta 1331

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электрические щипцы предназначены для укладки волос всех типов. Нагреванием волос можно достигнуть совершенного результата. Конструкция щипцов и современный дизайн обеспечивают удобную манипуляцию и совершенную укладку Ваших волос.

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь щипцами, если питательный провод или вилка повреждены, не работают исправно, упали на пол и повредились или после их погружения в воду.
- **Не позволяйте без присмотра ответственного лица манипулировать с прибором детям или другим недееспособным лицам!**
- **Изделие предназначено исключительно для бытовых и тому подобных нужд! Конструкция настоящего изделия не предполагает его эксплуатацию в парикмахерских салонах или его другое применение для коммерческих целей!**
- **Штепсельную вилку питательного провода нельзя вставлять в розетку эл. тока и извлекать ее из розетки эл. тока мокрыми руками или выдергиванием питательного провода!**
- **Прибор не оставляйте включенным без присмотра!**
- Электрощипцы для укладки волос не откладывайте на горячие источники тепла (напр., **печку, плиту, радиатор**).
- Ни в коем случае не прикасайтесь прибором к теплочувствительным местам (напр., **глазам, шее, ушам и т.п.**).
- Во избежание получения травмы (напр., **ожога**), во время манипуляции соблюдайте осторожность.
- **Электрощипцы для укладки волос ни в коем случае не должны погружаться в воду или другие жидкости а также с ними нельзя пользоваться вблизи ванн, душевых, раковин или других емкостей содержащих воду включая бассейн.** В случае падения щипцов в воду, не поднимайте их! Сначала необходимо извлечь штепсельную вилку питательного провода из электрической розетки и только после этого вытащить электрощипцы из воды. В таких случаях отдайте прибор в специализированную мастерскую для проверки его безопасности и исправной работы.
- Если электрощипцами для укладки волос пользуетесь в ванной комнате, то рекомендуем после использования отсоединить их от эл. сети извлечением штепсельной вилки питательного провода из эл. розетки, так как вблизи воды они представляют опасность, несмотря на то, что они выключены.

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуем в электрическую цепь питания ванной комнаты установить предохранитель тока (RCD) с номинальным расцеплением тока не превышающим **30 mA**. Обратитесь за советом к ревизионному технику, или в случае необходимости к электротехнику.
- Если щипцы хранились при низкой температуре, их следует сначала акклиматизировать для обновления механической прочности пластмассовых деталей.
- Электрощипцами не пользуйтесь для укладки париков или синтетических волос.
- Электрощипцами можно пользоваться для укладки естественных, крашенных и обесцвеченных волос. Из-за понижения температурной мощности в следствии прилипания химических веществ на пластины, никогда не пользуйтесь щипцами для укладки химически ухаженных волос (напр., **лаком и т.п.**).
- Во избежание повреждения вещей от горячих деталей прибора не ложите щипцы на мягкую и легко воспламеняющуюся поверхность (напр., **постель, полотенце, наволочку, ковер**).
- Во время манипуляции с щипцами предохраняйте питательный провод от его контакта с горячей поверхностью пластин, или другими источниками тепла.
- Сразу после пользования щипцы выключите, отсоедините от эл. сети, оставьте остыть и уложите на безопасное сухое место, вне предела досягаемости детей.
- Не рекомендуется наматывать питательный провод на прибор, так как это сократит срок службы провода.
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться щипцами для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **пожар, ожог, порча волос и т.д.**) и гарантийные обязательства не распространяются на неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением выше указанных правил по безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис.1)

А – щипцы

A1 – переключатель ON/OFF	A4 – керамические нагревательные пластины
A2 – регулятор температуры	A5 – кабель питания
A3 – контрольная лампа	A6 – шарнирное крепление кабеля питания

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте щипцы. Щипцы положите на ровную поверхность (см. абзац **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**). Регулятором **A2** установите необходимую температуру (120 – 200 °С) в зависимости от типа волос. Штепсельную вилку кабеля питания **A5** вставьте в электрическую розетку. Переключите включатель **A1** в положение **ON**. Работу прибора сигнализирует свет контрольной лампы **A3** зеленого цвета. Подогрев пластин сигнализирует свет контрольной лампы **A3** красного цвета. Сразу после достижения рабочей температуры нагреваемых пластин красная контрольная лампа погаснет. Автоматически поддерживается оптимальная температура. После работы

выключите щипцы переключателем **A1** в положение **OFF**, зеленая контрольная лампа **A3** погаснет. Перед хранением оставте щипцы остыть.

RU

Температура и тип волос

Низкая температура – для тонких, крашенных или повреждённых волос

Средняя температура – для нормальных и волнистых волос

Высокая температура – для густых, жестких и кудрявых волос

Примечание:

Во избежание получения ожогов от горячих пластин, во время укладки волос при изменении температуры регулятором **A2** будьте осторожны. После проведения изменения рекомендуем немного подождать пока температура не стабилизируется.

Выпрямление волос

Щипцы используйте только для помытых сухих или полусухих волос, ни в коем случае не для мокрых волос. Перед использованием щипцов волосы расчешите расческой, так чтобы не были спутанные. При укладке волос не вкладывайте в щипцы слишком большие локоны волос. Локон волос отделите приблизительной шириной 5 см и вложите его в раздвинутые щипцы. Затем щипцы закройте и медленно протягивайте по локону от корней в направлении к кончикам волос. Процесс повторяйте до образования требуемой прически. Перед окончательной укладкой оставте волосы остыть.

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом ухода за прибором следует выключить, отсоединить вилку кабеля питания от розетки электрической сети и оставить остывать! Для очистки прибора не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Изделие очищайте мягкой влажной тряпкой.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения щипцов из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность макс.(Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Масса (кг)	0,5

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/ЕС и с точки зрения электрической безопасности Директиве № 2006/95/ЕС.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličska 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



Прибором не пользуйтесь вблизи ванн, душа, умывальников или других сосудов содержащих воду.



V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Havířov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Šperk, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz

Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov - HROTA, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava**, H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: 3melektro@seznam.cz

Olava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektronik@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejšta 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

- sběrna oprav - **Sezimovo Ústí - ELEKTROSERVIS**, Lipová 602, 391 02, tel.: 775 598 885

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Třebíč - ELEKTROSERVIS, Smilva Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: e.servis@atlas.cz

Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTRONIK, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPLO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasilejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica - ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin - X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo - ZMJ - elektroservis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv - **Námestovo - ZMJ - elektroservis**, Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra - ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov - Lubotice - DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota - J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves - VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv - **Košice - VILLA MARKET, s.r.o.**, Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov - Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv - **Bratislava - Viva servis**, Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín - ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina - SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail:baucekervis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyššie), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej síti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

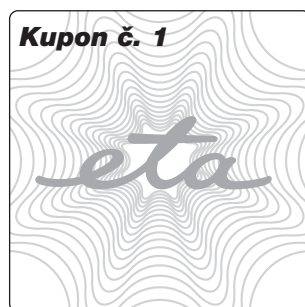
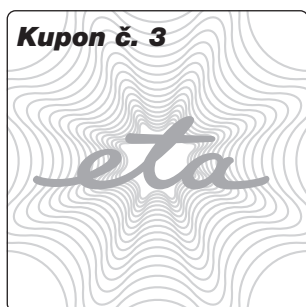
Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zasláné nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závadu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zasláné alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov nepřijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

<p>Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě</p> <p>od _____ do _____</p> <p>Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____</p> <p>Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka</p>	<p>Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě</p> <p>od _____ do _____</p> <p>Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____</p> <p>Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka</p>	<p>Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě</p> <p>od _____ do _____</p> <p>Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____</p> <p>Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka</p>
---	---	---



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

1331

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej oprave. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 1331**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 1331**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 1331**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

